



## Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Distr.: General  
13 November 2012  
Russian  
Original: English

**Пленум Межправительственной  
научно-политической платформы по  
биоразнообразию и экосистемным услугам  
Первая сессия**

Бонн, Германия, 21–26 января 2013 года

Пункт 7(b) предварительной повестки дня\*

**Институциональное устройство: взаимосвязь  
между Платформой и системой Организации  
Объединенных Наций**

### Взаимосвязь между Платформой и системой Организации Объединенных Наций

#### Записка секретариата

1. В пункте 1 резолюции о Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, принятой на второй сессии пленарного совещания, посвященной определению процедур и институциональных механизмов, касающихся межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (16–21 апреля 2012 года, город Панама), представители правительств, согласившихся с содержанием этой резолюции, постановили учредить Платформу в качестве независимого межправительственного органа (см. UNEP/IPBES.MI/2/9, приложение I). Пункт 2 гласит, что на первой сессии Пленума Платформы будет принято решение относительно взаимосвязи между Платформой и системой Организации Объединенных Наций.

2. Следует напомнить, что при обсуждении на указанном совещании правовых вопросов подавляющее большинство представителей высказались за учреждение Платформы на этой сессии в качестве независимого межправительственного органа. Часть представителей из числа тех, кто поддержал это решение, заявили, что необходима «дорожная карта» для преобразования в конечном итоге Платформы в орган с автономными функциями в рамках системы Организации Объединенных Наций, а часть выступила против идеи «дорожной карты» (см. UNEP/IPBES.MI/2/9, пункт 35).

\* IPBES/1/1.



3. С учетом вышеизложенного представители участников Платформы могут пожелать рассмотреть на Пленуме вариант с сохранением нынешнего статуса Платформы, не зависимой от системы Организации Объединенных Наций, с возможными институциональными связями с этой системой в части секретариатского обслуживания Платформы или вариант с преобразованием Платформы в орган с автономными функциями в рамках системы Организации Объединенных Наций и, если предпочтение будет отдано последнему варианту, обсудить также процесс установления этих институциональных связей с системой Организации Объединенных Наций и возможные институциональные механизмы на последующий период.

4. В связи с институциональными процедурами в отношении секретариата Платформы в пункте 3(а) упомянутой резолюции предусматривается, что, когда Пленум Платформы постановит учредить секретариат, для этой цели будут установлены институциональные связи с системой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы административное обслуживание Платформы обеспечивалось одним или более органов из числа следующих: Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Программа развития Организации Объединенных Наций. Такие институциональные связи между Платформой и организацией или организациями из системы Организации Объединенных Наций могут быть установлены по решению Платформы и с согласия соответствующих организаций, независимо от того, останется Платформа самостоятельным межправительственным органом вне системы Организации Объединенных Наций или станет межправительственным органом в рамках системы Организации Объединенных Наций.

5. Что касается правовых и институциональных рамок работы Платформы, о которых говорится в пункте 2 упомянутой резолюции, то этот вопрос остается открытым и будет решаться Пленумом. Пленум может принять решение сохранить нынешний независимый статус Платформы или преобразовать ее в орган с автономными функциями в рамках системы Организации Объединенных Наций. Если Пленум примет последний вариант, то это может быть закреплено одновременными решениями Пленума и руководящего органа соответствующей организации или руководящих органов соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций. Этот вариант может вступить в силу на основании решения Пленума Платформы предложить соответствующей организации или организациям — возможно, через руководителя(-ей) этой(-их) организации(-й) — принять необходимые решения. Когда этот руководящий орган или органы примут это предложение и включают Платформу в свою (свои) организационную(-ые) структуру(-ы), Платформа может быть преобразована в межправительственный орган в рамках системы Организации Объединенных Наций. Когда решение о преобразовании будет принято, необходимо будет должным образом рассмотреть вопрос о согласовании институционального устройства Платформы и с процедурами ее секретариата. Хотя Платформа может сохранить функциональную автономность, она станет частью организационной структуры соответствующей организации или организаций, что может потребовать, в частности, представления Платформой докладов соответствующему руководящему органу или органам. В юридических заключениях Управления по правовым вопросам Организации Объединенных

Наций и секретариата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, содержащихся в документе UNEP/IPBES.MI/2/8, представленном на упомянутом выше совещании в Панаме, излагается информация о соответствующих процессах. Эти заключения могут оказаться полезными при рассмотрении данного вопроса.

---